

24 juni 2020



Hoogfeest van de Geboorte van H. Johannes de Doper.

Plechtige eucharistieviering waaronder
de Abtszegening van

Thijs Ketelaars o.s.b.

door Abt Praeses Maksymilian Nawara

intredezing naar psalm 9

1. Voorzang 2. Allen



Voor Ik u vormde in de moederschoot
koos Ik u uit; als profeet voor de vol-ken
heb Ik u aangewe-zen.



Vz.: 1. Heer, ik wil U met heel mijn hart lo- ven,
al uw won-de-ren wil ik ver-ha-len, vreugde dra-
gen, in U mij ver-blij-den, zin-gen uw naam ter
eer, Al-ler-hoogste. Refr.

Introductory Rites

C. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

A: Amen.

C: Peace be with you.

A: And with your spirit

Openings ritus

C: in de naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

A: amen

C: de Vrede zij met u

A: en met uw geest.

Woord van welkom door de Abt-Praeses

Word of welcome by Abbot-Praeses

Act of penance.

Brothers and sisters, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

A: I confess to almighty God
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned,
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,

through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

C: May almighty God have mercy on us, forgive us our
sins, and bring us to everlasting life.

A:Amen.

Boeteritus

Broeders en zusters laten wij onze zonden belijden om met een zuiver
hart deze heilige geheimen te kunnen vieren.

Ik beleid voor de almachtige God
en voor u broeders en zusters
dat ik gezondigd heb in gedachten,
woord en daad, door mijn schuld,
door mijn schuld door mijn grote schuld;
daarom vraag ik de heilige Maria altijd maagd,
alle engelen en heiligen
en u broeders en zusters te bidden tot de Heer onze God

Celebrant: Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze
zonder vergeven en ons geleiden tot het eeuwig leven.

Allen: Amen.

Kyrie XI.

(Orbis Factor)

(X.) XIV.–XVI. s.

1. **K**



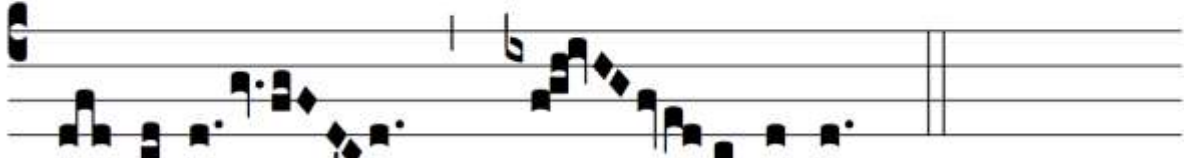
Y-ri- e * e- lé- i-son. *iij.*



Chrís-te e- lé- i-son. *iij.*



Ký-ri- e * e- lé- i-son. *ij.*



Ký- ri- e * e- lé- i-son.

X. s.

2.

G Lóri- a in excélsis De- o. Et in terra

pax homí-ni-bus bo-næ vo-luntá-tis. Laudámus te.

Bene-dí-cimus te. Ado-rámus te. Glo-ri-fi-cámus

te. Grá-ti-as á-gimus ti-bi propter magnam

gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex cæ-lé-stis,

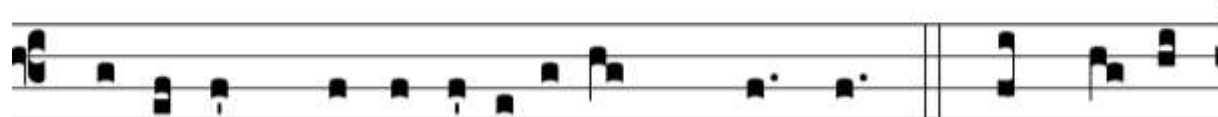
De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-gé-

ni-te Je-su Chri-ste. Dómi-ne De-us, Agnus De-

i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,



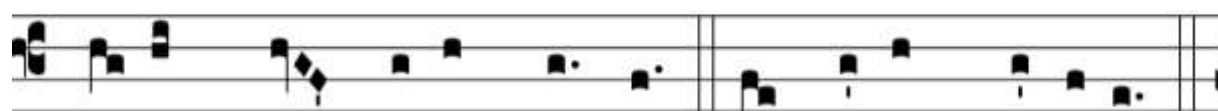
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,



súsci-pe depre-ca-ti-ónem no-stram. Qui se-des



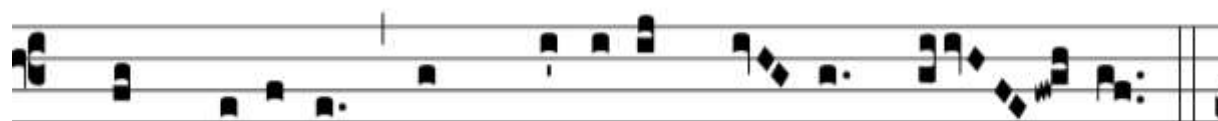
ad déx-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-



ni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dóminus.



Tu so-lus Altíssimus, Je-su Chri-ste. Cum San-



cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris.



A- men.

Opening Prayer.

C: let us pray

God our Father, you raised up John the Baptist to
prepare a perfect people for Christ the lord.
Give your Church joy in spirit and guide those who
believe in you into the way of salvation and peace.
A: Amen.

Openingsgebed

Celebrant: Laat ons bidden

God onze Vader, U hebt Johannes de Doper opgericht om
perfecte mensen voor te bereiden voor Christus de Heer.

Geef Uw Kerk vreugde in de geest en leid hen die geloven in U
op de weg van verlossing en vrede.

Allen: Amen

Dienst van het woord

Lezing uit de heilige Schrift

Jesaja 49,1-6

Luistert, eilanden, naar Mij, spits de oren, volken veraf!
Toen ik nog in moeders schoot was heeft de Heer mij
geroepen, nog voor mijn geboorte heeft Hij mijn naam
genoemd. Hij heeft mijn mond snedig als een zwaard

gemaakt, in de schaduw van zijn hand mij geborgen;
Hij heeft van mij een gladgeslepen pijl gemaakt
en mij in zijn koker opgeborgen. Hij sprak tot mij: `Gij
zijt mijn dienstknecht, Israël, door u toon Ik mijn
heerlijkheid.' Toen zei ik: `Vergeefs heb ik mij moe
gemaakt, mijn kracht heb ik voor niets en vruchteloos
gebruikt'; maar de Heer zal mij recht doen wedervaren
en mijn God zal mij belonen. Ik sta hoog in aanzien bij
de Heer, en mijn God is mijn kracht. Maar nu sprak de
Heer, die mij vormde tot zijn dienstknecht, nog voor
mijn geboorte, om Jakob naar Hem te doen terugkeren, -
want Hij wilde Israël verzameld zien. Hij sprak: `Voor
u, mijn dienstknecht, is het te gering, alleen Jakobs
stammen op te richten, en Israëls overlevenden terug te
brengen; Ik stel u aan om een licht voor de volken te
zijn: mijn heil moet reiken tot in de uithoeken der
aarde.'

Na de schriftlezing

Lector: Woord van de Heer

Allen: Wij danken God

Service of the scripture.

First reading.

Listen to me, you islands; hear this, you distant nations: Before I was born the Lord called me; from my mother's womb he has spoken my name. He made my mouth like a sharpened sword, in the shadow of his hand he hid me; he made me into a polished arrow and concealed me in his quiver. He said to me, "You are my servant, Israel, in whom I will display my splendor." But I said, "I have labored in vain; I have spent my strength for nothing at all. Yet what is due me is in the Lord's hand, and my reward is with my God." And now the Lord says- he who formed me in the womb to be his servant to bring Jacob back to him and gather Israel to himself, "It is too small a thing for you to be my servant to restore the tribes of Jacob and bring back those of Israel I have kept. I will also make you a light for the Gentiles, that my salvation may reach to the ends of the earth."

tussenzang naar psalm 71

1. Voorzang 2. Allen

Refr.



Heer, Gij zijt mijn be-trou-wen, van
de moe-der-schoot af mijn hoop.

6. Ik - zelf - ik blijf ho - pen be - sten - dig:
dat ik weer mag ver - ho - gen uw lof,
dat ik uit-spreek de da - den van Hém,

van de Heer, úw ge-rech-tig-heid, - de
e - ni - ge - aan-zeg. Refr.

7. Dat mijn mond uw ge-rech-tig-heid meldt,
ge-waagt, el - ke dag weer, van uw heil.

Gij hebt mij van jongs-af on - der- richt,
God, en nóg spreek ik van uw won -
de-ren. Refr.

Tweede lezing.

Handelingen 13, 22-26

Nadat de Heer Saul verworpen had, verhief Hij David tot hun koning. Van deze gaf Hij het getuigenis: Ik heb David gevonden, de zoon van Isai, een man naar mijn hart, die mijn wil in alles zal volbrengen. Uit diens nakomelingschap heeft God volgens belofte voor Israël een Verlosser doen voortkomen, Jezus, nadat reeds Johannes voor zijn optreden een doopsel van bekering

aan heel het volk van Israël had gepredikt. Toen Johannes aan het einde van zijn loopbaan was, zei hij: Wat ge meent dat ik ben, ben ik niet; maar na mij komt iemand, wiens schoeisel ik niet waard ben los te maken. Mannen, broeders, zonen uit Abrahams geslacht en godvrezenden onder u: tot ons is dit woord van verlossing gezonden.

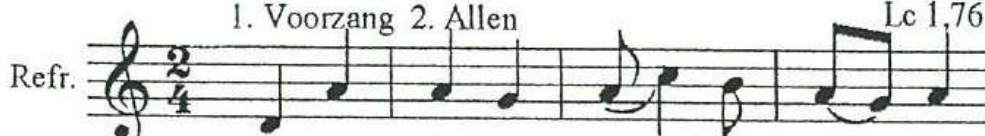
Second reading.

Acts. 13, 22-26

After removing Saul, he made David their king. God testified concerning him: 'I have found David son of Jesse, a man after my own heart; he will do everything I want him to do.' "From this man's descendants God has brought to Israel the Savior Jesus, as he promised. Before the coming of Jesus, John preached repentance and baptism to all the people of Israel. As John was completing his work, he said: 'Who do you suppose I am? I am not the one you are looking for. But there is one coming after me whose sandals I am not worthy to untie.' "Fellow children of Abraham and you God-fearing Gentiles, it is to us that this message of salvation has been sent.

halleluja

1. Voorzang 2. Allen Lc 1,76

Refr. 

Hal-le - lu - ja, hal - le - lu - ja,



hal-le - lu - ja. ja. ja. Fine

Vz.: 

Gij kind, pro - feet van de Al - ler-



hoog-ste, zult een voor-trek - ker zijn



voor zijn aan - ge - zicht uit, om de



weg voor de Heer te be - rei - den.

Refrein herhalen

Evangelielezing

Br. Gerard Mathijsen: De Heer zal bij u zijn.

Allen: De Heer zal u bewaren.

Br. Gerard Mathijsen: Lezing uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Lucas

Allen: Lof zij U, Christus.

Voor Elisabeth brak het ogenblik aan, dat zij moeder werd; zij schonk het leven aan een zoon. Toen de burens en de familie hoorden, hoe groot de barmhartigheid was die de Heer aan haar had betoond, deelden zij in haar vreugde. Op de achtste dag kwam men het kind besnijden en ze wilden het naar zijn vader Zacharias noemen. Maar zijn moeder zei daarop: 'Neen, het moet Johannes heten.' Zij antwoordden haar: 'Maar er is in uw familie niemand die zo heet.' Met gebaren vroegen zij toen aan zijn vader, hoe hij het wilde noemen. Deze vroeg een schrijftafeltje en schreef erop: 'Johannes zal hij heten.' Ze stonden allen verbaasd. Onmiddellijk daarop werd zijn mond geopend, zijn tong losgemaakt en verkondigde hij Gods lof. Ontzag vervulde alle omwonenden en in heel het bergland van Judea werd al het gebeurde rondverteld. Ieder die het hoorde, dacht erover na en vroeg zich af: 'Wat zal er worden van dit kind?' Want de hand des Heren was met hem. Het kind groeide op en de Geest beheerste hem meer en meer. Hij verbleef in de woestijn tot de dag, waarop hij zich aan Israël in het openbaar vertoonde.

Na de Evangelielezing:

Br. Gerard Mathijsen: Woord van de levende God.

Allen:



Reading of the Gospel.

When it was time for Elizabeth to have her baby, she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown her great mercy, and they shared her joy. On the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to name him after his father Zechariah, but his mother spoke up and said, "No! He is to be called John." They said to her, "There is no one among your relatives who has that name." Then they made signs to his father, to find out what he would like to name the child. He asked for a writing tablet, and to everyone's astonishment he wrote, "His name is John." Immediately his mouth was opened and his tongue set free, and he began to speak, praising God. All the neighbors were filled with awe, and throughout the hill country of Judea people were talking about all these things. Everyone who heard this wondered about it, asking, "What then is this child going to be?" For the Lord's hand was with him. And the child grew and became strong in spirit ; and he lived in the wilderness until he appeared publicly to Israel.

Ritus van de Abtszegening.

RITE OF BLESSING

Abtszegening

The rite of blessing begins after the Gospel. The Abbot Praeses is seated at the faldistorium.

Presentation of the Abbot Presentatie van de Abt.

Abbot-Elect is escorted by his assistant to the Abbot Praeses, to whom he makes a sign of reverence. Abbot Emeritus addresses the Abbot Praeses:

Right Reverend Father, in the name of our community we present to you Father Matthias, Abbot of our monastery of Saint Adelbert in Egmond, of the Order of Saint Benedict, in the diocese of Haarlem-Amsterdam. We ask you to bless him as Abbot of our monastery.

De Abt elect wordt aan de Praeses voorgedragen door Br. Gerard Mathijsen, emeritus Abt van Egmond.

Br. Gerard; Hoogeerwaarde Vader, de monniken van de Sint Adelbertabdij, behorend tot de orde van Sint benedictus en gelegen in het bisdom Haarlem-Amsterdam, hebben pater Matthias Ketelaars tot hun abt gekozen.

Gaarne stellen wij hem aan u voor, met het verzoek hem te willen zegenen tot abt van de genoemde abdij.

Abbot Praeses: Has he been duly elected?

Abt Praeses: bent u er zeker van dat de keuze op de vereiste manier heeft plaatsgevonden.

Abbot Emeritus: We know and testify that he has.

Br. Gerard Mathijssen: Ja, dat kunnen wij verzekeren

Abbot Praeses: Thanks be to God.

Abt Praeses: Wij danken God.

Homily/Homilie

Examination /Ondervraging

After the homily Abbot Elect stands before the Abbot Praeses, who questions him in these words:

My dear brother, when a man is chosen to stand in the place of Christ and to guide others in the way of the Spirit, it is right that he should be questioned on matters concerning his office and on the qualities he brings to it. This is the age old teaching and requirement of our fathers in the spiritual life.

Following their wise guidance, I now ask:

Will you persevere in your determination to observe the Rule of Saint Benedict and will you be diligent in teaching your brothers to do the same, and so encourage them in the love of God, in the life of the Gospel, and in fraternal charity?

Abbot: I will.

Na de Homilie staat Vader Abt voor de Praeses die hem ondervraagt:

Geliefde broeder, van oudsher geldt de regel en het voorschrift dat iemand, die wordt uitgekozen om in naam van Christus leiding te geven, ondervraagd wordt aangaande alles wat daarvoor in verschillend opzicht nuttig en nodig is.

Op grond daarvan verzoek ik U, geliefde broeder, te antwoorden op de volgende vragen.

Bent U bereid trouw te blijven aan Uw religieuze levensstaat en de Regel van Sint Benedictus te onderhouden?

Bent u ook bereid Uw broeders met zorg te leren hetzelfde te doen en hen aan te sporen God en elkaar te beminnen en Evangelisch te leven?

Abt: Ja, dat wil ik

Abbot Praeses: Will you teach your brothers by your constant dedication to the monastic life, by sound doctrine, and by the good example of your own deeds rather than by mere words?

Abbot: I will.

Abt Praeses: Bent U bereid Uw broeders te onderrichten en door Uw wijze van leven, Uw leer en Uw voorbeeld, veeleer door daden dan door woorden?

Abt: Ja, dat wil ik.

Abbot Praeses: Will you always be concerned for the spiritual good of those entrusted to your care, and seek to lead your brothers to God?

Abbot: I will.

Abt Praeses: Bent U bereid Uw broeders naar God te geleiden, wetend hoe belangrijk het heil is van hen die U zijn toevertrouwd?

Abt: Ja, dat wil ik.

Abbot Praeses: Will you be faithful in watching over the goods of your monastery and prudent in using them for the benefit of your brothers, of the poor, and of the strangers at your gate?

Abbot: I will.

Abt Praeses: Bent u bereid de goederen van het klooster dat U wordt toevertrouwd zorgvuldig te beheren en verstandig te besteden ten bate van Uw broeders, van de armen en de gasten?

Abt: Ja, dat wil ik.

Abbot Praeses: Will you always and in all matters be loyal, obedient, and reverent to holy Church and to our Holy Father the Pope and his successors?

Abbot: I will.

Abt-Praeses: Bent U bereid aan de kerk, aan de Paus en zijn opvolgers trouw, gehoorzaamheid en eerbied te betuigen met nooit aflatende toewijding voor altijd en in alle omstandigheden?

Abt: Ja, dat wil ik.

Abbot Praeses: May the Lord strengthen your resolve, give you every grace, and keep you always and everywhere in his protection.

All: Amen.

Abt Praeses: Dit alles en al wat goed is verlene U de Heer. Hij moge U altijd en overal behoeden.

Allen: Amen.

Litanie van Alle Heiligen.

Invitation to Prayer

Then all stand, and the Abbot Praeses invites the people to pray:

Dearly beloved, God has chosen Father Matthias, his servant, to be leader of his brothers. Let us pray that the Lord will sustain him with his grace.

(All kneel.)

Uitnodiging tot gebed.

Allen staan, en de Abt-Praeses nodigt uit tot gebed:

Broeders en zusters, laat ons bidden dat God onze Heer de gave van zijn genade blijft schenken aan zijn dienaar Matthias, die gekozen werd om de leiding op zich te nemen van zijn broeders.

De Abt Elect gaat plat ter aarde liggen

Allen knielen neer.

Heer, ontferm U over ons 1.Vz
2.A.

Christus, ontferm U over ons 1.Vz
2.A.

Heer, ontferm U over ons 1.Vz
2.A.

Heilige Maria, moeder van God, Vz

bid voor ons. A.

Heilige Michael, Vz

bid voor ons. A.

Handwritten musical notation on a page with six staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notes are simple black dots. The lyrics are written below the staves, and the initials 'Vz' and 'A.' are written to the right of each staff.

Alle heilige engelen van God, Vz
bid voor ons A.

Heilige Johannes de Doper, Vz
bid voor ons A.

Heilige Józef Vz
bid voor ons A.

Heilige Petrus en Paulus,
Heilige Andreas,
Heilige Johannes,

Heilige Matthias,
Heilige Maria Magdalena,
Heilige Stefanus,
Heilige Laurentius,
Heilige Ignatius van Antiochië,
Heilige Agnes,
Heilige Perpetua en Felicitas,
Heilige Gregorius,
Heilige Augustinus,
Heilige Athanasius,
Heilige Basilius,
Heilige Martinus,
Heilige Willibrordus,
Heilige Bonifatius,
Heilige Antonius,
Heilige Pachomius,
Heilige Poimen,
Heilige Vader Benedictus,
Alle Heilige Monnikenvaders,
Heilige Columbanus,
Heilige Beda,

Heilige Adelbert,
Heilige Romualdus,
Heilige Bruno,
Heilige Bernardus,
Heilige Franciscus,
Heilige Dominicus,
Heilige Dagobert,
Heilige Syncleta,
Heilige Sara,
Heilige Theodora,
Heilige Scholastica,
Heilige Clara,
Heilige Teresia,
Heilige Teresa Benedicta van het Kruis.





Van alle kwaad,
 Van alle zonde,
 Van de eeuwige dood,
 Door Uw menswording,
 Door Uw dood en verrijzenis,
 Door de komst van de heilige Geest,



Dat Gij uw heilige Kerk wilt besturen en Bewaren,
 Dat Gij de Paus en alle bedienaren van de kerk
 in hun heilig ambt wilt bewaren,
 Dat Gij alle volkeren vrede en ware eenheid wilt
 verlenen,

Dat Gij allen die beloven volgens de evangelische raden
te leven steeds meer wilt betrekken bij het werk van Uw
verlossing

Dat Gij de liefde van Christus en de geest van hun
stichters' in alle gemeenschappen die u zijn toegewijd
wilt bewaren en vruchtbaar maken.

Dat Gij onszelf in Uw heilige dienst wilt sterken en
bewaren.

Dat Gij uw dienaar Matthias, die tot abt werd gekozen,
wilt zegenen en bijstaan,

Jezus zoon van de levende God,



Allen staan weer op; de Abt blijft geknield.

Zegenings gebed.

Benediction Prayer.

With hands extended, the Abbot Praeses says:

Almighty God and Father, you sent your only Son into the world to be the servant of all, the Good Shepherd who lays down his life for his sheep. Listen to our prayer: bless † and strengthen Father Matthias, your servant, chosen to be Abbot of this monastery.

May his manner of life show clearly that he is what he is called, a father, so that his teaching will, as a leaven of goodness, grow in the hearts of his spiritual family.

Let him realise, Lord, how demanding is the task to which he now sets his hand, how heavy the responsibility of guiding the souls of others, and of ministering to the many and various needs of a community.

Let him seek to help his brothers rather than to preside over them. Give him a heart full of compassion, wisdom, and zeal, so that he may not lose even one of the flock entrusted to his charge.

May he dispose all things with understanding, so that the members of the monastic family will steadily make progress in the love of Christ and of each other, and run with eager hearts in the way of your commandments.

Give him the gifts of your Spirit. Set him on fire with love for your glory and for the service of your Church, and may he in turn inflame with zeal the hearts of his

brothers. In his life and in his teaching may he set Christ above all things, and when the day of judgment dawns, receive him, in the company of his brothers, into your kingdom. Through Christ our Lord.

All: Amen.

Zegeningsgebed.

God, almachtige Vader, Gij hebt Uw eniggeboren Zoon in de wereld gezonden om de Mensen te dienen en als een goede herder zijn leven te geven voor zijn schapen.

Wij bidden U: zegen † en sterk Uw dienaar Matthias, die tot abt van deze gemeenschap werd gekozen. Laat zijn leven in overeenstemming zijn met de waardigheid die hij ontvangt; dan zal zijn leer met des te meer vrucht de harten van zijn leerlingen doordringen als een zuurdesem van de goddelijke gerechtigheid.

Heer, laat hem beseffen hoe moeilijk de taak is die hij op zich genomen heeft en hoe zwaar de last zijn broeders te leiden en dienstbaar te zijn aan de verlangens van velen. Laat hem ook beseffen dat het beter is te dienen dan te heersen.

Laat hem, onder Uw leiding, met grote zorg ervoor waken en met al zijn scherpzinnigheid en ijver er zich voor inzetten dat niemand verloren gaat van de kudde die aan zijn zorg is toevertrouwd.

Laat hem alles zo regelen en beschikken, dat allen zonder ophouden toenemen in de liefde tot Christus en hun broeders en met een verruimd hart voortsnellen op de weg van Uw geboden.

Heer, schenk hem overvloedig de gaven van Uw Geest, zodat hij zich met ijver inzet voor Uw eer en de dienst van Uw kerk en zijn broeders hiertoe onvermoeibaar aanspoort.

Laat hem niets boven Christus stellen en dit ook aan zijn broeders leren, zodat hij op de dag van Zijn komst samen met hen mag binnengaan in Uw Koninkrijk.

Door Christus onze Heer.

Allen: Amen.

Presentation of the Rule

After the Prayer of Blessing, the Abbot Praeses sits. Abbot Matthias kneels before him and the Praeses gives him the Rule, saying:

Take this Rule which contains the tradition of holiness received from our Holy Father Saint Benedict. As God gives you strength and human frailty allows, use it to guide and sustain your brothers whom God has placed in your care.

Na het zegeningsgebed gaat de Abt-Praeses zitten. Vader Abt knielt voor hem en de Praeses overreikt hem de Regel zeggende:

Ontvang de regel, door onze heilige vaders overgeleverd, om de broeders die God U heeft toevertrouwd te besturen en te bewaren, voor zover God U de kracht zal geven en Uw menselijke zwakheid het zal toelaten.

Presentation of the crozier.

The Abbot Praeses hands him the crozier, saying:

Take this shepherd's staff and show loving care for the brothers whom the Lord has entrusted to you; for he will demand an account of your stewardship.

De Abt-Praeses overreikt de staf, zeggende:

Neem Uw herdersstaf ter hand en leid met zorg de Uw toevertrouwde broeders, over wie gij eenmaal rekenschap moet afleggen.

Allen staan op.

All stand.

Vader Abt neemt plaats op het faldistorium, de Praeses neemt plaats aan zijn rechterkant.

De Abt geeft dan zijn staf af en ontvangt de vredeswens van de Praeses en de communiteit. Zij doen dit door naar elkaar te buigen. Het credo en de voorbeden vervallen
Iedereen zit tijdens de voorbereiding van de tafel.

Vader Abt en de acolieten gaan naar de sacristie om het kazuifel aan te doen en komen dan met de gaven voor de Eucharistie terug.

Hieronder klinkt orgelspel.

Vader Abt bid het gebed over de gaven, hierna volgt het offerandelied en is de bewieroking van Altaar en gaven.

Abbot Matthias takes his place at the celebrant's chair, the Abbot-Praeses sits on his right.

The Abbot then puts aside his crozier and receives the sign of peace from the Abbot-Praeses and the members of the monastic community by bowing to each other.

The Credo and the Universal Prayer are omitted.

All sit while the altar is prepared.

Dienst van de Tafel

Gebed over de gaven.

C: Gezegend zijt Gij God, Heer van al wat leeft. uit Uw milde hand hebben wij het brood ontvangen. Aan U dragen wij op de vrucht van de aarde, het werk van onze handen. Maak het voor ons tot een bron van eeuwig leven.

Allen: gezegend zijt gij, God in alle eeuwen.

C: Gezegend zijt Gij God, Heer van al wat leeft. Uit Uw milde hand hebben wij de beker ontvangen. Aan U dragen wij op de vrucht van de wijngaard, het werk van onze handen. Maak het voor ons tot bron van eeuwig leven.

Allen: gezegend zijt gij, God in alle eeuwen.

Gebed over de gaven.

Heer, op uw altaar plaatsen wij onze gaven om met passende eer de geboorte te vieren van de heilige Johannes de Doper, die de Verlosser van de wereld heeft aangekondigd en Hem te midden van de mensen heeft aangewezen: Jezus Christus onze heer.

Eucharistisch gebed.

C: de Heer zal bij u zijn.

A: de Heer zal u bewaren.

C: verheft uw hart.

A: wij zijn met ons hart bij de Heer.

C: brengen wij dank aan de Heer.

A: Hij is onze dankbaarheid waardig.

Prefatie van Johannes de Doper

Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden, zullen wij U danken, altijd en overal, door Christus onze Heer. Wij verheerlijken U omwille van zijn voorloper Johannes, aan wie Gij onder de kinderen der mensen de hoogste eer bewezen hebt. Over zijn geboorte hebben velen zich verblijd. Nog in de moederschoot sprong Hij op van vreugde bij de komst van Hem die deze wereld redden zal. Onder de profeten was er geen een zo groot als hij: het Lam dat ons verlost, heeft hij aangewezen. En de Heer die het water heiligt en zelf ons allen doopt, ontving van hem het doopsel. Door zijn bloed te vergieten heeft hij tot de dood van Hem getuigd. Daarom, met alle engelen, machten en krachten, met allen die staan voor uw troon, loven en aanbidden wij U en zingen U toe met de woorden:

Preface of Saint John the Baptist

V. The Lord be with you.

R. And with your spirit.

V. Lift up your hearts.

R. We lift them up to the Lord.

V. Let us give thanks to the Lord our God.

R. It is right and just.

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, through Christ our Lord. In his Precursor, Saint John the Baptist, we praise your great glory, for you consecrated him for a single honor among those born of women.

His birth brought great rejoicing; even in the womb he leapt for joy at the coming of human salvation.

He alone of all the prophets pointed out the Lamb of redemption. And to make holy the flowing waters he baptized the very author of Baptism and was privileged to bear him the supreme witness by the shedding of his blood.

And so, with the powers of heaven, we worship you constantly on earth, and before your majesty without end we acclaim:

2.  *XI. s.*

Anctus, * Sánc-tus, Sánc-tus Dó-minus Dé-

us Sá-ba-oth. Plé-ni sunt cæ-li et tér-ra

gló-ri-a tú-a. Ho-sánna in ex-célsis. Bene-

dictus qui vé-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni.

Ho-sánna in ex-célsis.

Eucharistisch gebed III B

C: Ja Heer, Gij zijt werkelijk de heilige; heel uw schepping moet U wel prijzen, want door Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, maakt Gij alles levend en heilig, in de kracht van de heilige Geest. Altijd blijft Gij bezig, U een volk bijeen te brengen uit alle naties en rassen en talen; want van oost en west moet door een zuivere offergave hulde worden gebracht aan uw Naam.

Wij hebben deze gaven dan ook hier gebracht om ze aan U toe te wijden. In alle ootmoed vragen wij U, ze te heiligen door uw Geest, en ze lichaam en bloed te doen worden van Jezus Christus, uw Zoon, onze Heer, op wiens woord wij deze geheimen vieren.

Want in de nacht dat Hij werd overgeleverd, nam Hij brood en sprak daarover het dankgebed om uw Naam te verheerlijken.

Toen brak Hij het brood, gaf het aan zijn leerlingen en zei:

**Neemt en eet hiervan, gij allen,
want dit is mijn lichaam
dat voor u gegeven wordt.**

Zo nam Hij ook na de maaltijd de beker en sprak een zegenbede om uw Naam te verheerlijken.

Hij gaf hem aan zijn leerlingen en zei:

**Neemt deze beker en drinkt hier allen uit,
want dit is de beker van het nieuwe, altijddurende
verbond; dit is mijn bloed dat voor u en alle mensen
wordt vergoten tot vergeving van de zonden.
Blijft dit doen om Mij te gedenken.**

Verkondigen wij het mysterie van het geloof.

A: Heer Jezus, wij verkondigen uw dood en wij belijden
tot Gij wederkeert dat Gij verrezen zijt.

Daarom, Heer, gedenken wij het heilzaam lijden en
sterven van uw Zoon, zijn glorievolle verrijzenis, en zijn
verheffing aan uw rechterhand; zo staan wij vol
verwachting open voor zijn wederkomst en bieden U
vol dankbaarheid dit offer aan, zo levend en heilig.

Wij vragen U, Heer: zie welwillend neer op het offer
van uw Kerk, en wil er uw Zoon in herkennen, door
wiens dood Gij ons met U verzoend hebt. Geef dat wij
mogen worden verkwikt door het nuttigen van zijn
lichaam en bloed. Vervul ons van zijn heilige Geest
opdat men ons in Christus zal zien worden tot n lichaam
en n geest.

Moge Hij ons maken tot een blijvende offergave voor
U: dan zullen wij het erfdeel verkrijgen dat Gij ons
beloofd hebt, samen met Maria, de heilige Maagd en

Moeder van God; met de heilige Jozef, haar bruidegom, samen met uw apostelen, de Heilige Matthias en alle martelaren, met de heilige Johannes de Doper, de Heilige Benedictus, de Heilige Adelbert en met allen die in uw heerlijkheid zijn en daar voor ons bidden.

May this Sacrifice of our reconciliation, we pray, O Lord, advance the peace and salvation of all the world. Be pleased to confirm in faith and charity your pilgrim Church on earth, with your servant Francis our Pope and our Bishop John, our Abbot Matthias, the Order of Bishops, all the clergy, and the entire people you have gained for your own.

Listen graciously to the prayers of this family, whom you have summoned before you: in your compassion, O merciful Father, gather to yourself all your children scattered throughout the world. To our departed brothers and sisters and to all who were pleasing to you at their passing from this life, give kind admittance to your kingdom. There we hope to enjoy for ever the fullness of your glory.

Mogen de vrede in de wereld en het heil van alle mensen toenemen door dit offer van uw Zoon, dat ons in handen is gegeven opdat wij met U worden verzoend. Maak uw volk, onderweg hier op aarde, sterk in liefde en geloof: samen met uw dienaar Franciscus, onze paus, en Johannes, onze bisschop, Matthias onze Abt, met alle bisschoppen, de geestelijkheid en heel het gelovige volk dat Gij U hebt verworven.

Wij vragen U, welwillend te staan tegenover de wensen van deze
gemeenschap die hier bij U is, en waarvan Gij de Vader zijt. Goede
God, breng in uw barmhartigheid al uw kinderen van overal bijeen.

Laat onze overleden broeders en zusters, ja, laat allen die U lief waren
en die van hier zijn heengegaan, genadig binnen in uw Rijk. Ook
wijzelf hopen daar eens te mogen zijn, om met hen samen voor altijd
te mogen genieten van uw heerlijkheid, door Christus onze Heer. In
Hem schenkt Gij alles wat goed is aan deze wereld.

Door Hem en met Hem en in Hem zal uw Naam
geprezen zijn, Heer, onze God, almachtige Vader, in de
eenheid van de heilige Geest, hier en nu en tot in
eeuwigheid.

Amen.

Communieritus

La - ten wij bid - den tot God on - ze

Va - der met de woor - den die

Je - zus ons ge - ge - ven heeft:

On - ze Va - der, die in de he - mel zijt,

uw naam wor - de ge - hei - ligd,

uw rijk ko - me, uw wil ge - schie - de

op aar - de zo - als in de he - mel.

Geef ons he - den ons da - ge - lijks brood

en ver - geef ons on - ze schul - den,

zo - als ook wij ver - ge - ven

aan on - ze schul - de - na - ren

en breng ons niet in be - proe - ving
 maar ver - los ons van het kwa - de.
 Ver - los ons, Heer, van al - le kwaad,
 geef vre - de in on - ze da - gen,
 dat wij, ge - steund door uw barm - har - tig - heid,
 vrij mo - gen zijn van zon - de
 en be - vei - ligt te - gen al - le on - rust:
 hoop - vol wach - tend op de komst
 van Je - zus, Mes - si - as, uw Zoon.
 Want van U is het ko - nink - rijk
 en de kracht en de heer - lijk - heid
 in eeu - wig - heid. (A - men).

Vader Abt vervolgt:

Heer Jezus Christus, Gij hebt aan uw apostelen gezegd:
“Vrede laat ik u, mijn vrede geef ik u”.

Let niet op onze zonden, maar op het geloof van uw kerk; vervul uw belofte: geef vrede in uw naam, Geef uw vrede aan de Oosterse kerken, aan de Orthodoxe kerken en aan hun Patriarchen, geef uw vrede aan de kerken van de Reformatie, aan de Anglicaanse gemeenschap, de Oud Katholieke Kerk, aan de evangelische kerken, aan alle christelijke bijeenkomsten die uw naam aanroepen, en aan allen die in deze gemeenschappen voorgaan. Maak een einde aan onze verdeeldheid en leid ons naar de volmaakte eenheid, Gij die leeft in eeuwigheid.

Allen antwoorden:

Amen

De celebrant zegt:

De Vrede des Heren zij altijd met u.

Allen antwoorden:

En vrede zij U.

De celebrant zegt:

Wenst elkaar de vrede.

Allen wensen elkaar vrede met een lichte buiging.

XIV. s.

I

A - gnus De- i, *qui tol-lis pec-cá- ta mundi : mi-
 se-ré- re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta
 mun- di : mi-se-ré- re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis
 pec- cá- ta mundi : do-na nobis pa-cem.

Celebrant: Zalig zij die genodigd zijn aan de Maaltijd van de Heer. Zie het Lam Gods, dat wegneemt de zonden der wereld.

Allen: Heer, ik ben niet waardig, dat Gij tot mij komt, maar spreek en ik zal gezond worden.

Nu volgt de communie uitreiking.

communiezang



Gij, kind, wordt profeet van de Ho- ge,
want gij baant zijn weg voor Hem uit, om red-
ding aan zijn volk te verkondigen: de boodschap
der ver-ge-ving van hun zonden.

Gezegend de Hèer, Israëls Gód! *

Hij zag om naar zijn volk en voltròk de verlóssing,

want een held heeft Hij voor ons doen òpstaan, een rédder,*
in het huis van Dàvid, zijn diénaar.

Slotgebed

Heer, gesterkt door de maaltijd van het hemels Lam,
Bidden wij U dat uw kerk,
In haar vreugde om de geboorte van de heilige Johannes
de Doper, de oorsprong van haar wedergeboorte erkent
in de Heiland die door hem is aangekondigd.;
Jezus Christus, onze Heer. Amen

Korte toespraak door Vader Abt.

Zegen.

Abt: De Heer zij met u.

Allen: *En met uw Geest.*

Abt: De naam des heren zij gezegend.

Allen: *Van nu af tot in eeuwigheid.*

Abt: Onze hulp is de naam des heren.

Allen: *Die hemel en aarde gemaakt heeft.*

Abt: Zegene u de almachtige God, Vader † Zoon †
en † heilige Geest.

Allen: *Amen.*

Slotlied Te Deum



Gro te God, wij lo ven U, Heer, o sterk ste al ler ster ken,
Heel de we reld buigt voor U en be wondert U we wer ken.
Die Gij waart te al len tijd, blijft Gij ook in eeu wig heid.

Alles wat U prijzen kan, U, de Eeuwge, Ongeziene,
looft Uw liefd' en zingt ervan. Alle engelen, die U dienen,
roepen U nooit lovensmoe: 'Heilig, heilig, heilig' toe!

Heer, ontferm U over ons, open Uwe Vaderarmen,
stort Uw zegen over ons, neem ons op in Uw erbarmen.
Eeuwig blijft Uw trouw bestaan - laat ons niet verloren gaan.

